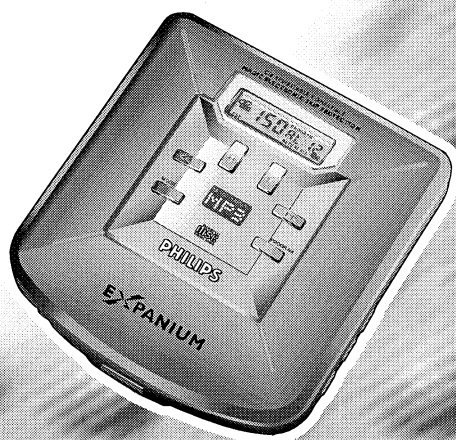


Portable MP3-CD player

EXP 101

EXP 103



Toll Free Help Line

Ligne d'assistance en service libre

Línea de ayuda telefónica sin cargo

800-531-0039



Let's make things better.



PHILIPS

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.
- So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once. And take advantage of these important benefits.

Warranty Verification

Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

Owner Confirmation


Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.


Model Registration

Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these
safety symbols



 This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

 The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use

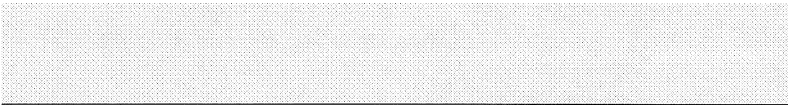
Enter below the Serial No. which is located on the bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

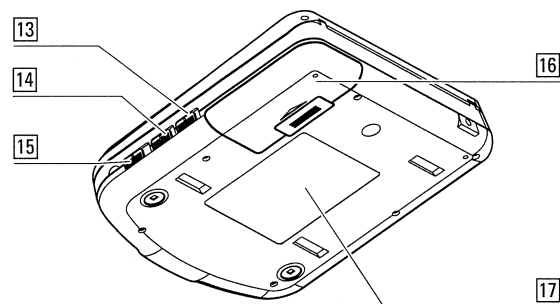
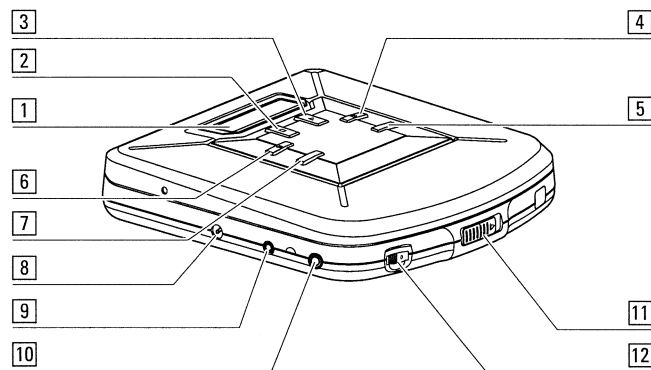
Serial No. _____

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.




English



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – Read before operating equipment

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

1. **Read these instructions** – All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
2. **Keep these instructions** – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. **Heed all warnings** – All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
4. **Follow all instructions** – All operating and use instructions should be followed.
5. **Do not use this apparatus near water** – for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
6. **Clean only with a damp cloth.** The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
7. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat
8. **Only use attachments/accessories** specified by the manufacturer.
9.  **Use only with a cart,** stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
10. **Unplug this apparatus** during lightning storms or when unused for long periods of time.
11. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:
 - Install **all** batteries correctly, + and - as marked on the unit.
 - Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
 - Remove batteries when the unit is not used for a long time.

EL 6474-E001: 00/8

English	In-car connection	12
Safety instructions	CD play	13-14
Controls/Quick start	Features	15-19
Power supply/Line out	MP3-CD playback	20-25
Headphones/remote control	Troubleshooting	26-27
General information	Limited warranty	28-29

English

Français	Raccordement en voiture	38
Conseils de sécurité	Lecture CD	39-40
Commandes	Fonctions spéciales	41-45
Mise en service rapide	Lecture d'un CD MP3	46-51
Alimentation électrique/Line out	Pannes et remèdes	52-53
Ecouteurs/Télécommande	Garantie limitée	54-55
Informations générales		

Français

Español	Conexión para el automóvil	64
Instrucciones sobre seguridad	Reproducción de CD	65-66
Controles/Descripción rápida	Características	67-71
Suministro eléctrico	Reproducción de CD MP3	72-77
Auriculares/control remoto	Localización de averías	78-79
Información general	Garantía limitada	80-81

Español

Canada

English: This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français: Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

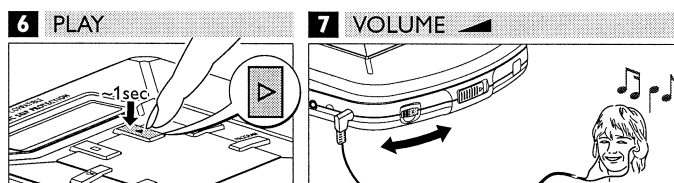
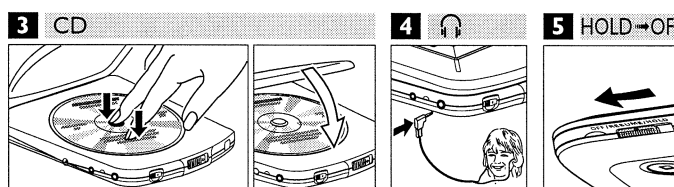
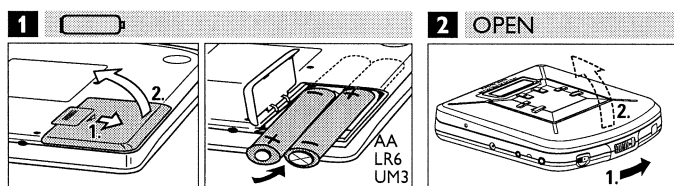
CONTROLS, refer to the illustration on page 3

- English
- 1display
 - 2 □stops CD play, erases a program and switches the set off
 - 3 ▷switches the set on, starts and interrupts CD play
 - 4 ▷CD Audio : skips or fast search tracks forwards
MP3 : skips or search a previous track or album (AL)
 - 5 PROGRAMprograms tracks and reviews the program
 - 6 ◀CD Audio : skips or fast search tracks backwards
MP3 : skips or search a next track or album (AL)
 - 7 MODEselects the different playing possibilities: **SHUFFLE**,
SHUFFLE REPEAT ALL, **REPEAT**, **REPEAT ALL** and **SLRN**
 - 8 4.5V DCjack for external power supply
 - 9 LINE OUT3.5mm line out jack to connect the set to an audio input
of an additional appliance
 - 103.5 mm headphone and remote control jack
 - 11 OPENopens the CD lid
 - 12 VOLadjusts the volume
 - 13 OFF/DBB**DYNAMIC BASS BOOST** switches the bass enhancement on/off
 - 14 OFF/ESP**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** ensures continuous playback
regardless of vibrations and shocks
 - 15 OFFswitches RESUME and HOLD off
 - RESUMECD Audio : stores and continues playback from the last position
played
MP3 : stores and continues playback from the last track played
 - HOLD**locks all buttons
 - 16battery compartment
 - 17typeplate

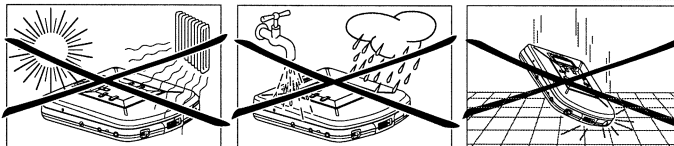
CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures
other than herein may result in hazardous radiation exposure.**

QUICK START



!!!



The player complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

English

POWER SUPPLY

Batteries (not included)

English

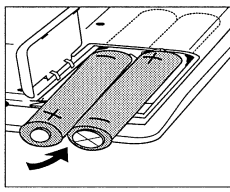
With this set you can use :

- alkaline batteries (type **LR6**, **UM3** or **AA**)

Inserting batteries

- 1 Open the battery compartment and insert 2 alkaline batteries.

Notes: – Old and new or different types of batteries should not be used in combination.
– Remove batteries if they are empty or if the set will not be used for a long time.




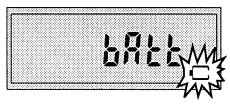
Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Battery indication

- The battery symbol on the display is divided into 3 segments which indicate the approximate power capacity of the batteries. Full battery capacity is shown by three segments.

Indication of empty batteries

- Replace the batteries or connect the power adapter as soon as  flashes and **batte** is displayed.



Notes: The average playing time of batteries under normal conditions.

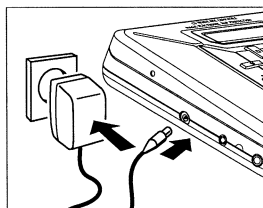
Battery type	ESP on	ESP off
CD Normal	6 hours	7 hours
CD Alkaline	14 hours	18 hours
MP3 Normal	4 hours	N/A
MP3 Alkaline	10 hours	N/A

POWER SUPPLY/LINE OUT

Power adapter (supplied or optionally available)

Only use the AY 3170 power adapter (4.5 V/300mA direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the set.

- 1 Make sure the local voltage corresponds to the adapter's voltage.
- 2 Connect the power adapter to the 4.5V DC jack of the player and to the wall outlet.

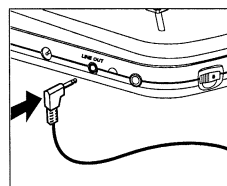


Note: Always disconnect the adapter when you are not using it.

Line out

You can connect the CD player to an additional appliance, E.g. amplifier, radio cassette recorder, etc., with a LINE IN jack.

- 1 Turn down the volume on the additional appliance.
- 2 Connect an audio signal cable (not supplied,) to the LINE OUT jack of the CD player and the CD IN, AUX IN or LINE IN jack of the additional appliance.
- 3 To adjust the sound and volume, use the controls on the connected appliance.




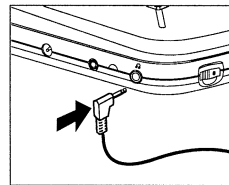
English

HEADPHONES

Headphones (HE 545)





Connecting the headphones

- Connect the supplied headphones to .



Remote control (supplied or optionally available)

Use the AY 3767 cord remote control. The buttons on the remote control have the same functions as the corresponding buttons on the CD player.

- 1 If necessary press  once or twice until the set is switched off.
- 2 Connect the remote control to  and the headphones firmly to the remote control's jack.
- 3 Turn the volume down with VOL  on the remote control and set VOL  on the CD player to position 8.

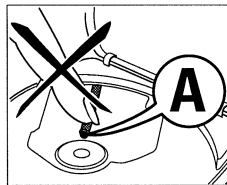
Use your head when using headphones

- Hearing safety: Do not play your headset at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.
- Traffic safety: Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and it's illegal in many areas. You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Even if your headset is an open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

GENERAL INFORMATION

CD player and CD handling

- Do not touch the lens (A) of the CD player.
- Do not expose the set, batteries or CDs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).
- You can clean the CD player with a soft, slightly dampened lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.
- To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc! Never write on a CD or attach a sticker to it.
- The lens may cloud over when the set is moved suddenly from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.
- Active mobile phones in the vicinity of the CD player may cause malfunctions.
- Avoid dropping the set as this may cause damage.



English

Environmental information

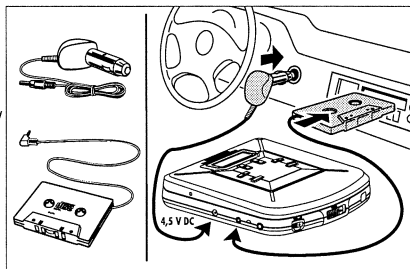
- All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).
- Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, dead batteries and old equipment.

IN-CAR CONNECTION

English

In-car use (connections supplied or optionally available)

Only use the AY 3545 car voltage converter (4.5 V, DC, positive pole to the center pin) and the AY 3501 car adapter cassette. Any other product may damage the set.



- 1 Put the CD player on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is a safe place, where the player is not a danger or obstacle to the driver and passengers.
 - 2 Connect the DC plug of the voltage converter to the 4.5V DC jack of the CD player (**only for a 12 V car battery, negative grounding**).
 - 3 Insert the voltage converter into the cigarette lighter jack. If necessary, clean the cigarette lighter jack to obtain a good electrical contact.
 - 4 Turn down the volume and connect the adapter cassette plug to the LINE OUT of the CD player.
 - 5 Carefully insert the adapter cassette into the car radio's cassette compartment.
 - 6 Make sure the cord does not hinder your driving.
 - 7 Start the CD player, set VOL \blacktriangleleft to position 8 and adjust the sound with the car radio controls.
- Always remove the voltage converter from the cigarette lighter jack when the CD player is not in use.

Notes: – Avoid excessive heat from the car heating or from direct sunlight (e.g. in a parked car in the summer).

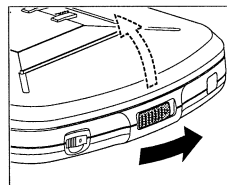
– If your car radio has a LINE IN jack, use the LINE IN jack for the car radio connection instead of the adapter cassette. Connect the signal lead to this LINE IN jack and the LINE OUT jack of the CD player.

CD PLAY

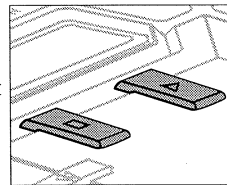
Playing a CD

This CD player can play all kinds of **Audio Discs** and MP3 CD-ROM such as CD Recordables and CD Rewritables. Do not try to play a CDi, CDV or computer CD or DVD.

- 1 Push the OPEN ► slider.
→ The lid opens.

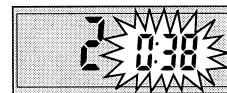


- 2 Insert an audio CD, printed side up, by pressing gently on the CD center so that it fits onto the hub. Close the lid by pressing it down on the left side.



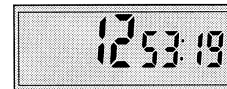
- 3 Press ► for approximately 1 second to switch the set on and start playback.
→ The current track number and the elapsed playing time are displayed.

- You can interrupt playback by pressing ►.
→ The time where playback was interrupted is flashing.



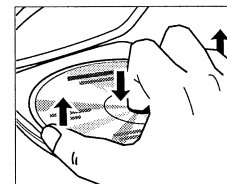
- Continue playback by pressing ► again.

- 4 Press □ to stop playback.
→ The total number of tracks and the total playing time of the CD are displayed.



- 5 Press □ again to switch off the set.

- 6 To remove the CD, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the CD.



English

CD PLAY

Playback information

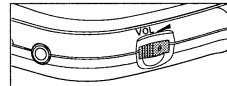
- If a CD Rewritable (CD Recordable) is not recorded properly, **RF d 15C** is displayed.
For CD Audio, use **FINALIZE** on your CD recorder to complete the recording.

Note : it is possible to play multi-session MP3 tracks without finalizing.

- If you play CD Audio tracks on a CD Rewritable disc, it takes 5–15 seconds for sound reproduction to start after you have pressed **>**. MP3 track recordings take 30-90 seconds for sound reproduction to start.
- Playback will stop if you open the CD lid.
- While the CD is read, **d 15C** flashes.
- If there is no activity for 10 seconds, the set will clear the display, and if there is no activity after another 25 seconds, the set will switch off automatically to save energy. Any settings like program and playing modes will be then lost.

Volume and sound adjustment

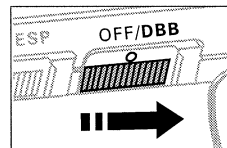
- Adjust the volume by using VOL .



DBB - Dynamic bass boost

- Switch the slider to DBB to activate the DBB.
→ **DBB** is shown and bass enhancement is activated.

Note: The DBB sound option is only activated in the headphone mode.

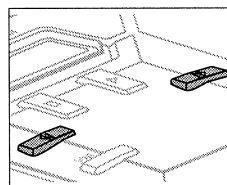


FEATURES

Selecting a track and searching

Selecting a track during playback

- Briefly press ◀ or ▶ once or several times to skip to the current, previous or subsequent track start.
 - Playback continues with the selected track and its number is displayed.



English

Selecting a track when playback is stopped

- 1 Briefly press ◀ or ▶ once or several times.
 - The selected track number is displayed.

- 2 Press ▷ to start CD play.
 - Playback starts with the selected track.

Searching for a passage during playback

- 1 Keep ◀ or ▶ depressed to find a particular passage in a backward or forward direction.
 - Searching is started and playback continues at a low volume. After 2 seconds the search speeds up.
- 2 Release the button when you reach the desired passage.
 - Normal playback continues from this very position.

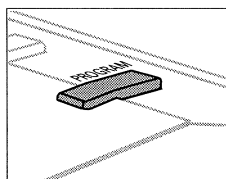
Notes: – During SCAN, searching is not possible.
– During SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT or while playing a program searching is possible only within the particular track.
– Searching is not possible while playing MP3 tracks.

FEATURES

Programming track numbers

You can select up to 30 tracks and store them in the memory in a desired sequence. You can store any track more than once.

- 1 While playback is stopped, select a track with ◀ or ▶.



- 2 Press PROGRAM to store the track.
→ **PROGRAM** lights up, the track number programmed and **P** with the total number of stored tracks are displayed.



- 3 Select and store all desired tracks in this way.

- 4 Press ▶ to start playback of your selected tracks.
→ **PROGRAM** is shown and playback starts.



- You can review the program by pressing PROGRAM for more than 2 seconds.
→ The display shows all stored tracks in sequence.

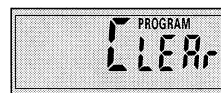
Notes: – If you press PROGRAM and there is no track selected, SELECT is displayed.

– If you try to store more than 30 tracks, FULL is displayed.

Erasing the program

- 1 If necessary, press □ to stop playback.

- 2 Press □ to erase the program.
→ CLEAR is displayed once, **PROGRAM** goes off and the program is erased.



Notes: The program will also be erased if you

- interrupt the power supply,*
- open the CD lid, or*
- the set is switched off automatically.*

FEATURES

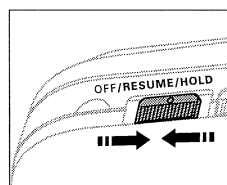
English


Storing the last position played – RESUME


You can store the last position played. When restarting, playback continues from where you have stopped, according to CD Audio or MP3 playback.

- 1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.

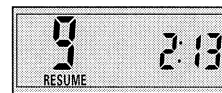
→ **RESUME** is shown.



- 2 Press  whenever you want to stop playback.

- 3 Press  whenever you want to resume playback.

→ **RESUME** is shown and playback continues from where you have stopped (CD Audio), or from the last track played (MP3).





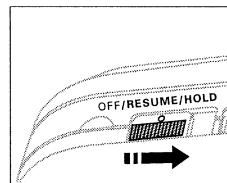
- To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.
- **RESUME** goes off.

Locking all buttons – HOLD

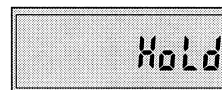
You can lock the buttons of the set. When a key is pressed, no action will be executed then.

- 1 Switch the slider to HOLD to activate HOLD.

→ All buttons are locked. **HOLD** is displayed by pressing any key. If the set is switched off, **HOLD** is displayed only by pressing  and .



- 2 To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.



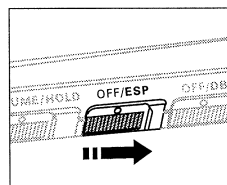
Note: When you deactivate HOLD by switching the slider to RESUME and restart, playback continues from where you have stopped (CD Audio), or from the last track played (MP3).

FEATURES

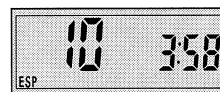
English


ESP

With a conventional portable CD player, you might have experienced that the music stopped e.g. when jogging. The **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** protects against loss of sound caused by vibrations and shocks. Continuous playback is ensured. However, it does not protect the set against any **damage** caused by **dropping!**



- Switch the slider to ESP during playback to activate the shock protection.
→ **ESP** is shown and the protection is activated.
- To deactivate the shock protection, switch the slider to OFF.
→ **ESP** goes off and the protection is deactivated.



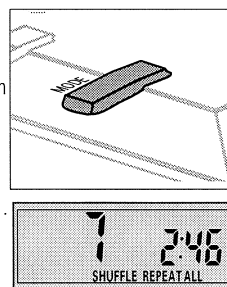
Note: When playing MP3 tracks, the display , and the ESP feature is automatically activated, regardless of the ESP switch setting.

FEATURES

Selecting different playing options – MODE

It is possible to play tracks in random order, to repeat a track or the CD and to play the first few seconds of each track.

- 1 Press MODE during playback as often as necessary until the display shows either:
 - **SHUFFLE**: All tracks of the CD are played in random order until all of them have been played once.
 - **SHUFFLE REPEAT ALL**: All tracks of the CD are played repeatedly in random order.
 - **REPEAT**: The current track is played repeatedly.
 - **REPEAT ALL**: The entire CD is played repeatedly.
 - **SCAN**: The first 10 seconds of each of the remaining tracks are played in sequence.
- 2 Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.
- 3 To return to normal playback, press MODE until the display indication disappears.



English

MP3-CD PLAYBACK

English

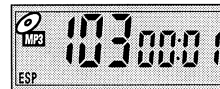
To play MP3-CDs


IMPORTANT INFORMATION

- Use .mp3 as the extension to save audio files onto CD-R(W) or CD ROM, e.g. Michael08.mp3. Do not use any other extensions e.g. .doc, .txt, .pdf, etc., when making audio files into MP3.
- Do not use the .mp3 extension for text or other non-audio data files. This may result in serious malfunction of the set and harmful noise interference.
- Single session means only one session created in the CD-ROM.
- Multi-session means more than one session created in the CD-ROM.
- **AL** : this is the set's display abbreviation for "album." On a PC display, an album is shown as **Folder** in Windows Explorer.
- **Do not attempt to combine CD audio and MP3 tracks within a CD-R(W) or CD-ROM, as the set will only be able to playback your CD audio tracks from mixed CD formats.**
- This set cannot read DirectCD recordings.


- 1 Place a MP3 CD-ROM with the label side up.

Push the CD center lightly to set it in position.

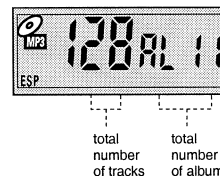


- 2 Press  to start playback.

The display shows  and **ESP**, the current track number and it's elapsed playing time.

- 3 Press  to stop playback.

Playback stops and the display shows the total number of tracks and total number of albums.



MP3-CD PLAYBACK

Selecting and searching a track/album

The following table shows the different functions available for the <<,>> controls when playing CD Audio or MP3 CDs.

- **AL 00** is the set's display for a MP3 CD with only a root directory. This has no additional albums (folders).
- **With albums** means a MP3 CD with more than one album (folders), and is shown by **AL** and a number on the set's display, e.g. **AL 09**.

<<,>> function	CD audio	MP3 (AL 00)	MP3 (with albums)
Select track	✓	✓	✓
Music search	✓		
Fast track select		✓	
Fast album select			✓

Select track

To select the next or previous track.

- Press <<or>> briefly once or more during playback.
 - Playback is interrupted and starts from the beginning of the selected track.

Music search

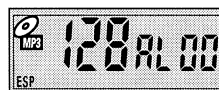
To fast search only within a CD Audio track.

- During playback, press and hold down <<or>>. Release button at the desired passage.

MP3-CD PLAYBACK

Fast track select

In the stop position, you can select tracks from your album (AL 00). The display will show the total number of tracks, and AL 00.



1. Press ◀ or ▶ briefly and repeatedly until the display shows the desired track number. If you wish, hold ◀ or ▶ to search tracks at high speed.

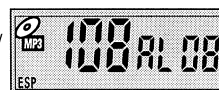


2. Press ▶ to start playback.



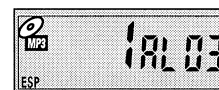
Fast album select

In the stop position, you can select an album if your root directory holds more than one directory. The display will show the total number of tracks, and the total number of albums.

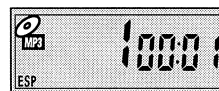


1. Press and hold ◀ or ▶ until you reach the album you want. Release ◀ or ▶.

2. Press ▶ to start playback.
→ Playback starts from the first track of your selected album.



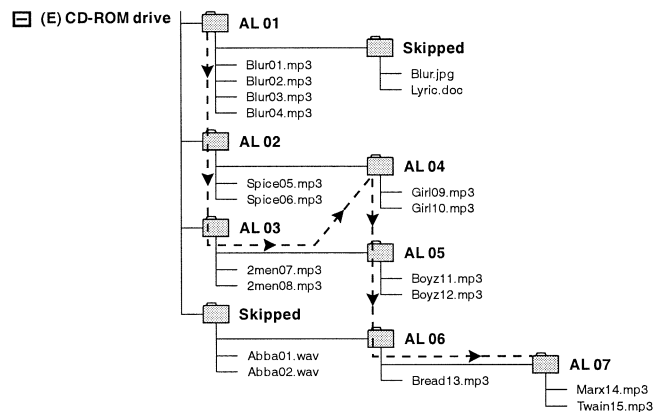
3. If you wish to start playback from another track within the album, press ◀ or ▶ briefly and repeatedly until the display shows the desired track number.



MP3-CD PLAYBACK

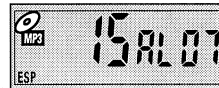
Single session

The following chart is an example of a **Windows Explorer** display for a single session MP3 CD ROM with albums. Check the added Notes to help you understand the MP3 CD unit display, and the playback sequence of albums and tracks on single session MP3 CDs.



Notes:

- ➔ Arrow pathway shows the sequence of MP3 album and track playback.



AL 01 - AL 07 This CD ROM example has a total number of 7 MP3 albums (folders).

Blur01.mp3-Twain15.mp3 This CD ROM example has a total number of 15 tracks, where '01' is the first track and '15' is the last track.

Skipped Denotes an album which contains non-audio files only, eg. .jpg, .wav, .doc. These cannot be detected nor played on the MP3-CD player, and are hence 'skipped'. Where an album contains mixed format files, the non-MP3 files will be skipped.

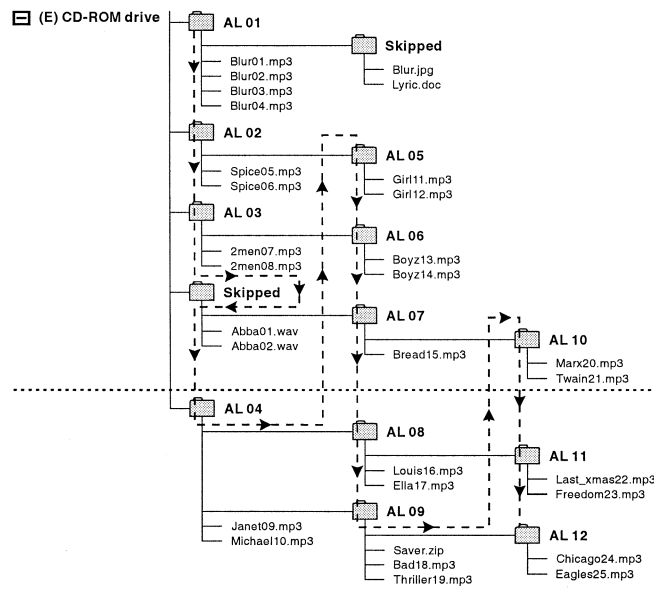
English

MP3-CD PLAYBACK

Multi-session

English

This chart is an example of a **Windows Explorer** display for a multi-session MP3 CD ROM with albums. Multi-session playback differs from single session in that **each time you add a new session to your CD ROM, the original playback sequence for both your albums and tracks will change**. Playback of the first session will include new albums and albums and tracks from the new sessions created. Check the added Notes to help you understand the MP3 CD unit display, and the playback sequence of albums and tracks on multi-session MP3 CDs.

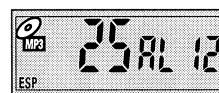


MP3-CD PLAYBACK

Notes:

- ➔ Arrow pathway shows the sequence of MP3 album and track playback.

AL 01 - AL 12 This CD ROM example has a total number of 12 MP3 albums (folders).



English

Blur01.mp3-Eagles25.mp3 This CD ROM example has a total number of 25 tracks, where '01' is the first track and '25' is the last track.

Skipped Denotes an album which contains non-audio files only, eg. .jpg, .wav, .doc. These cannot be detected nor played on the MP3-CD player, and are hence 'skipped.' Where an album contains mixed format files, the non-MP3 files will be skipped.

TROUBLESHOOTING

English

WARNING

Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the warranty.

If a fault occurs, first check the points listed, before taking the set for repair.

If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

Symptom	Check point	Treatment
Power cannot be turned on	Batteries	
	Are the batteries inserted correctly?	Insert batteries in correctly.
	Are the batteries dead?	Replace batteries.
	Power adapter	
	Loose connection?	Connect the adapter securely
	Is the power adapter connected properly?	Connect the power adapter properly.
	In-car use	
Playback is impossible or stops during playback CD	Cigarette lighter is not powered when ignition is off?	Switch on ignition or insert batteries.
	Is the cigarette lighter power on?	Switch on ignition or insert batteries.
	Is the disc cover closed properly?	Close the disc cover tightly.
	Is the set in the HOLD mode?	Deactivate HOLD
	Is there condensation on the lens?	Wait until the lens has cleared.
	Is the CD inserted properly?	Place the CD with the label side up.
	Is the CD scratched or damaged?	Use another CD.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Check point	Treatment
Playback does not start from first track	Is the RESUME or PROGRAM function activated?	Switch off the RESUME function or clear the PROGRAM.
No sound or poor sound quality	Are connection plugs inserted properly?	Check all connections.
	Is the volume set too low?	Adjust the volume.
	Is the headphone plug dirty?	Clean the headphone plug.
	Is the set located near strong magnetic fields?	Move the set away from strong magnetized fields.
	In-car use	
	Adapter cassette is inserted incorrectly?	Insert the adapter cassette correctly.
	Is the adaptor cassette inserted properly?	Insert the adapter cassette correctly.
	Is the temperature inside car too high/low?	Let the set adjust to the temperature.
	Is the cigarette lighter socket dirty?	Clean the cigarette lighter socket.
	Is the playback direction of car cassette player's auto-reverse feature?	Change the auto reverse direction.

English

The typeplate is located on the bottom of the set.

LIMITED WARRANTY

PORTABLE COMPACT DISC

One Year Free Exchange

This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product that is used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?

You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

BEFORE REQUESTING EXCHANGE...

Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606, (903) 242-4800**

**EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A.,
PUERTO RICO OR U.S. VIRGIN ISLANDS...**

Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S. Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...

Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...

In U.S.A., Puerto Rico or U.S. Virgin Islands, contact Philips Service Company at (800) 531-0039 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, call the phone number listed above under "Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty exchange.

REMEMBER...

Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # _____

SERIAL # _____

*This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights
which vary from state/province to state/province.*

EL4967E005 / MAC 4110 / 1-97

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.
- Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficierez de ces avantages importants.

• Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

• Confirmation de possession


Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.


• Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissiez ces symboles de **sécurité**



 Cet «éclair à pointe de flèche» indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

 Le «point d'exclamation» attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé

Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à la base du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____


DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT À LA PLUIE NI À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES –

A lire avant toute utilisation du matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en accord avec des normes de sécurité et de qualité très strictes. Il existe toutefois des précautions d'installation et de fonctionnement qu'il est important de connaître et de respecter.







1. **Lisez ces instructions.** - Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.
2. **Conservez ces instructions.** - Il est recommandé de conserver ces consignes de sécurité et instructions de fonctionnement pour référence ultérieure.
3. **Respectez les avertissements.** - Tous les avertissements inscrits sur l'appareil lui-même ou figurant dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
4. **Suivez toutes les instructions.** - Il est impératif de suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau** - comme par exemple, une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, un baquet de lingerie, ou dans une cave humide, près d'une piscine, etc.
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.** - Cet appareil doit être nettoyé uniquement selon la procédure recommandée par le fabricant.
7. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
8. **Utilisez uniquement des accessoires ou options** recommandés par le fabricant.
9.  **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes,** un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
10. **Débranchez l'appareil** pendant les orages ou s'il doit rester inutilisé pendant une période de temps prolongée.
11. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
12. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil:
 - Installez **toutes** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
 - Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
 - Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

Français

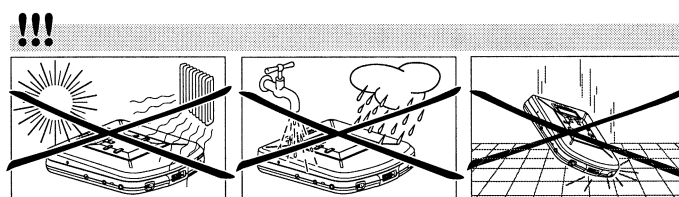
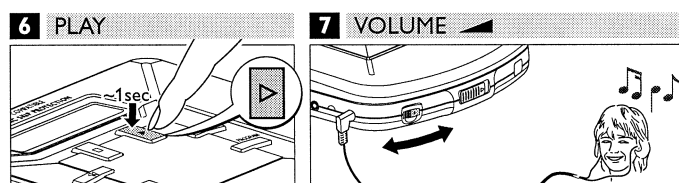
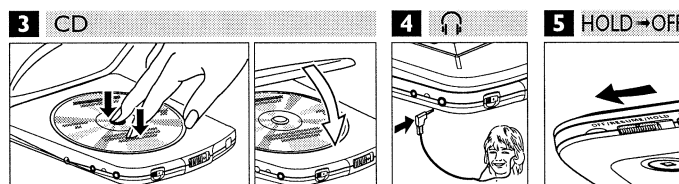
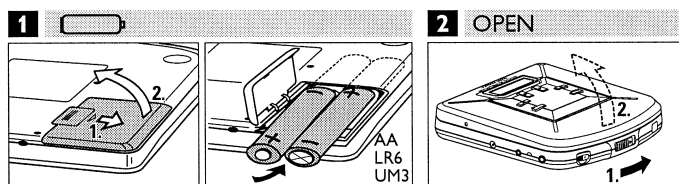
EL 4562-F004: 99/3

COMMANDES (voir illustration en page 3)

Français

- 1afficheur
- 2 ☐arrête la lecture CD, efface un programme, active l'opération de charge et arrête l'appareil
- 3 met l'appareil en marche, démarre et interrompt la lecture CD
- 4 CD Audio : saute à un morceau suivant ou cherche rapidement en avant
MP3 : saute à ou cherche un morceau suivant ou album précédent (AL)
- 5 PROGRAMprogramme des morceaux et passe en revue le programme
- 6 CD Audio : saute à un morceau précédent ou cherche rapidement en arrière
MP3 : saut à ou cherche morceau suivant ou album suivant (AL)
- 7 MODE sélectionne les différents modes de lecture : **SHUFFLE**, **SHUFFLE REPEAT ALL**, **REPEAT**, **REPEAT ALL** et *SCRN*
- 8 4.5V DC.....prise pour alimentation externe
- 9 LINE OUTprise 3,5 mm. de sortie en ligne pour brancher l'appareil à une entrée audio d'un appareil externe
- 10 prise 3,5 mm pour écouteurs et télécommande
- 11 OPENouvre le clapet du compartiment de CD
- 12 VOL règle le volume
- 13 OFF/DBB**DYNAMIC BASS BOOST** active/ désactive le renforcement des graves
- 14 OFF/ESP**ELECTRONIC SKIP PROTECTION** assure la lecture continue nonobstant les vibrations et les chocs
- 15 OFF.....désactive les fonctions RESUME et HOLD
RESUMECD Audio : mémorise et poursuit la lecture à partir de la dernière position lue
MP3 : mémorise et poursuit la lecture à partir du dernier morceau lu
- HOLDbloque toutes les touches**
- 16compartiment à piles
- 17plaque signalétique

MISE EN SERVICE RAPIDE



L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.

Français

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Piles (fournies ou en option)

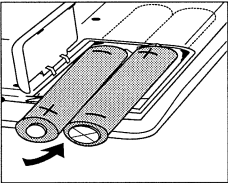
Avec cet appareil, vous pouvez utiliser:

- des piles alcalines (de type **LR6**, **UM3** ou **AA**)

Mise en place des piles

1 Ouvrez le compartiment à piles et insérez soit 2 piles alcalines.

Remarques : – Ne combinez jamais des piles neuves et anciennes, ou différents types de piles.
– Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé longtemps.




Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

Indication des piles

- Le symbole de la pile sur l'afficheur est divisé en 3 petits blocs qui indiquent la capacité des piles. Trois segments signifient que la capacité des batteries est pleine.

Indication des piles usées

- Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur secteur dès que  clignote et **bAtte** est affiché .



Remarque: Longévité des piles pendant la lecture dans des conditions normales.

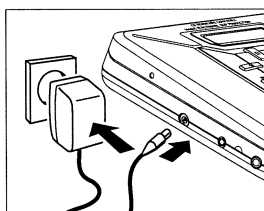
Type de pile	ESP en circuit	ESP hors circuit
CD Normale	6 heures	7 heures
CD Alkaline	14 heures	18 heures
MP3 Normale	4 heures	N/A
MP3 Alkaline	10 heures	N/A

ALIMENTATION ELECTRIQUE/LINE OUT

Bloc d'alimentation (fourni ou en option)

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation AY 3170 (courant continu 4,5 V, pôle plus à la broche centrale). Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.

- 1 Veillez à ce que la tension locale soit bien conforme à celle du bloc d'alimentation.
- 2 Connectez le bloc d'alimentation à la prise 4.5V DC de l'appareil, ainsi qu'à la prise de courant.

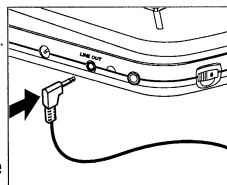


Remarque : débranchez toujours le bloc d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas.

Line out

Vous pouvez brancher le lecteur CD à un appareil externe par ex. un amplificateur, une radiocassettes etc. avec une prise d'entrée LINE IN.

- 1 Baissez le volume sur l'appareil externe.
- 2 Branchez un câble signal audio (non fourni) à la prise de sortie LINE OUT du lecteur CD et à la prise d'entrée CD IN, AUX IN ou LINE IN de l'appareil externe.
- 3 Pour régler le son et le volume, utilisez les commandes de l'appareil connecté.




ATTENTION

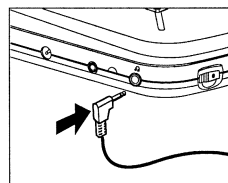
L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-inclues peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

ECOUTEURS

Écouteurs (HE545)





Raccordement des écouteurs

- Raccordez les écouteurs fournis à la borne .



Télécommande (fournie ou en option)

Utilisez la télécommande AY 3767. Les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que les touches correspondantes du lecteur de CD.

- 1 Le cas échéant, appuyez sur  à une ou deux reprises jusqu'à ce que l'appareil soit arrêté.
- 2 Raccordez solidement la télécommande à la borne , et raccordez solidement les écouteurs à la prise de la télécommande.
- 3 Réduisez le volume avec VOL  sur la télécommande et réglez VOL  sur le lecteur de CD à la position 8.

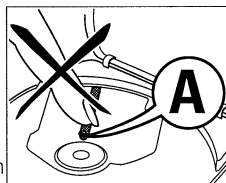
Utilisez raisonnablement vos écouteurs

- Sécurité auditive : ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les spécialistes de l'audition mettent en garde contre une écoute continue prolongée. Si vous percevez un tintement dans les oreilles, baissez le volume ou retirez les écouteurs.
- Sécurité routière : n'utilisez pas les écouteurs au volant d'un véhicule. Cela peut causer un accident et est interdit en maints endroits. Soyez particulièrement prudent ou retirez temporairement les écouteurs dans les situations potentiellement dangereuses. Même si vos écouteurs sont de type ouvert vous permettant d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

INFORMATIONS GENERALES

Lecteur de CD et manipulation des CD

- Ne touchez jamais la lentille (A) du lecteur de CD.
- N'exposez jamais l'appareil, les piles ou les CD à l'humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou incidence directe du soleil).
- Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD avec un chiffon doux légèrement humide ne peluchant pas. N'utilisez pas de produits de nettoyage, qui pourraient avoir un effet corrosif.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord au moyen d'un chiffon doux ne peluchant pas. Les produits de nettoyage peuvent endommager le disque ! N'inscrivez jamais rien sur un CD et n'y apposez pas d'étiquette.
- La lentille peut s'embuer lorsqu'elle passe soudainement d'un milieu froid en milieu chaud. La lecture CD n'est alors pas possible. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Les téléphones mobiles en marche à proximité du lecteur de CD peuvent en perturber le fonctionnement.
- Evitez de faire tomber l'appareil, ceci risquant de l'endommager.



Français

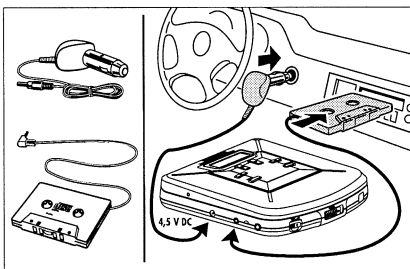
Informations relatives à l'environnement

- Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).
- Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

RACCORDEMENT EN VOITURE

Utilisation en voiture (connecteurs fournis ou en option)

Utilisez exclusivement le transformateur pour voiture AY 3545 (4,5 V, CC, pôle plus à la borne centrale) et la cassette adaptatrice pour voiture AY 3501. Tout autre produit risquerait d'endommager l'appareil.



- 1 Placez le lecteur de CD sur une surface horizontale, stable et exempte de vibrations. Veillez à choisir un emplacement sûr, où le lecteur de CD ne risque pas de mettre en danger ou de gêner le conducteur ou les passagers.
 - 2 Raccordez la fiche DC du transformateur à la prise 4,5V DC du lecteur de CD **(uniquement pour une batterie automobile 12 V, mise à la terre négative)**.
 - 3 Branchez le transformateur à la prise de l'allume-cigares. Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigares pour assurer un bon contact électrique.
 - 4 Réduisez le volume et connectez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise LINE OUT du lecteur de CD.
 - 5 Introduisez avec précaution la cassette adaptatrice dans le compartiment cassette de l'autoradio.
 - 6 Vérifiez que le câble ne vous gêne pas pour conduire.
 - 7 Mettez le lecteur de CD en marche, réglez VOL ▲ à la position 8 et réglez le son au moyen des commandes de l'autoradio.
- Débranchez toujours le transformateur de la prise de l'allume-cigares lorsque vous n'utilisez pas le lecteur de CD.

Remarques: – Evitez la chaleur excessive en provenance du chauffage du véhicule ou des rayons directs du soleil (par ex. dans un véhicule exposé en plein soleil en été).

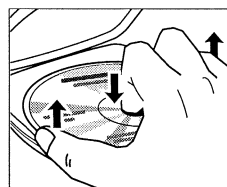
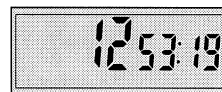
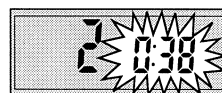
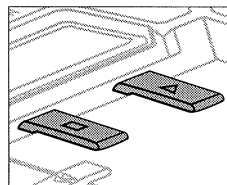
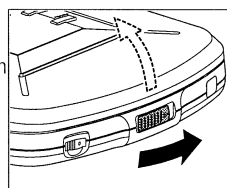
– Si votre autoradio est équipée d'une prise LINE IN, utilisez la prise LINE IN pour connecter à l'autoradio au lieu de la cassette adaptatrice. Branchez le câble signal à la prise LINE IN et à la prise LINE OUT du lecteur CD.

LECTURE CD

Lecture d'un CD

Le lecteur de CD peut lire tous types de **disques audio**, tels que les CD enregistrables et réenregistrables. N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CDi, un CDV ou un CD d'ordinateur.

- 1 Poussez OPEN ▷.
→ Le compartiment s'ouvre.
- 2 Introduisez un CD audio, face imprimée vers le haut, en appuyant doucement sur le centre du CD pour le fixer sur l'axe. Fermez le compartiment en appuyant sur la gauche du couvercle.
- 3 Appuyez sur ▷ pendant environ 1 seconde pour mettre l'appareil en marche et démarrer la lecture.
→ Le numéro du morceau en cours et le temps de lecture écoulé s'affichent.
- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur ▷.
→ Le moment où la lecture a été interrompue clignote.
- Reprenez la lecture en appuyant à nouveau sur ▷.
- 4 Appuyez sur □ pour mettre fin à la lecture.
→ Le nombre total de morceaux et la durée totale de lecture du CD s'affichent.
- 5 Appuyez à nouveau sur □ pour arrêter l'appareil.
- 6 Pour retirer le CD, saisissez-le par l'arête et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le CD.



Français

LECTURE CD


Information sur la lecture

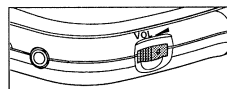
- Si un CD réinscriptible (CD enregistrable) n'est pas enregistré correctement, **RF d 15C** est affiché. Pour les CD Audio, utilisez FINALIZE sur votre enregistreur CD pour terminer l'enregistrement.

Remarque : il est possible de lire des morceaux MP3 multi-session sans terminer l'enregistrement.

- Si vous lisez des morceaux CD Audio à partir d'un CD réinscriptible, il faut environ 5 à 15 secondes pour que la reproduction du son ne démarre après avoir appuyé sur **>**. Les enregistrements MP3 prennent entre 30 et 90 secondes avant que la reproduction du son ne démarre.
- La lecture s'arrête lorsque le clapet du compartiment de CD est ouvert.
- Pendant que le lecteur parcourt le contenu du CD, **d 15C** clignote.
- Au cas où il n'y a pas de réaction pendant 10 secondes, l'appareil effacera l'affichage. S'il n'y a pas de réaction pendant encore 25 secondes, l'appareil sera automatiquement mis hors service pour économiser de l'énergie. Tous les réglages au niveau du programme et des modes de lecture seront définitivement perdus.

Réglage du volume et du son

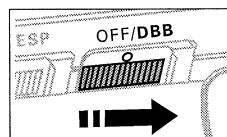
- Réglez le volume à l'aide de VOL .



DBB - Dynamic bass boost

- Portez le commutateur sur DBB pour activer la fonction DBB.
→ **DBB** est affiché et le renforcement des graves est activé.

Remarque: L'option son DBB peut uniquement être activée en mode écouteurs.

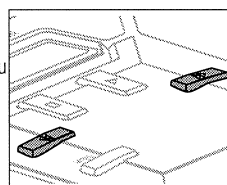


FONCTIONS SPECIALES

Sélection et recherche de morceaux

Sélection d'un morceau en cours de lecture

- Appuyez brièvement sur «<ou >» à une ou plusieurs reprises pour sauter au début du morceau en cours ou d'un morceau précédent ou suivant.
→ La lecture se poursuit avec le morceau sélectionné, dont le numéro s'affiche.



Sélection d'un morceau lorsque la lecture est à l'arrêt

- 1 Appuyez brièvement sur «<ou >» à une ou plusieurs reprises.
→ Le numéro du morceau sélectionné s'affiche.
- 2 Appuyez sur «>» pour démarrer la lecture.
→ La lecture commence avec le morceau sélectionné.

Recherche d'un passage en cours de lecture

- 1 Maintenez «<ou >» appuyé pour trouver un passage donné en direction avant ou arrière.
→ La recherche démarre, et la lecture se poursuit à faible volume. Au bout de 2 secondes, la recherche est accélérée.
- 2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage voulu.
→ La lecture normale se poursuit depuis ce point précis.

Remarques :— La recherche n'est pas possible en mode SCAN.

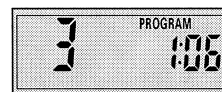
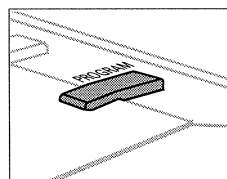
- Dans les modes SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT ou en lecture programmée, la recherche n'est possible qu'au sein du morceau donné.
- La recherche n'est pas possible en cours de lecture de morceaux MP3.

FONCTIONS SPECIALES

Programmation des numéros de morceaux

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 30 morceaux et les mémoriser dans l'ordre voulu. Vous pouvez programmer tout morceau plus d'une fois.

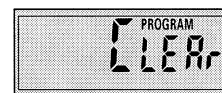
- 1 La lecture étant à l'arrêt, sélectionnez un morceau avec <<ou >>.
 - 2 Appuyez sur PROGRAM pour mémoriser le morceau.
→ **PROGRAM** s'allume, le numéro du morceau programmé et le symbole *P* ainsi que le nombre total de morceaux programmés s'affichent.
 - 3 Sélectionnez et mémorisez ainsi tous les morceaux désirés.
 - 4 Appuyez sur > pour démarrer la lecture des morceaux ainsi sélectionnés.
→ **PROGRAM** est affiché, et la lecture démarre.
- Vous pouvez passer votre programmation en revue en appuyant sur PROGRAM pendant plus de 2 secondes.
→ L'affichage indique dans l'ordre tous les morceaux mémorisés.



Remarques : – Si vous appuyez sur PROGRAM alors qu'aucun morceau n'est sélectionné, *SELECT* s'affiche.
– Si vous tentez de mémoriser plus de 30 morceaux, *FULL* s'affiche.

Effacer un programme

- 1 Le cas échéant, appuyez sur □ pour arrêter la lecture.
- 2 Appuyez sur □ pour effacer le programme.
→ *CLEAR* apparaît, **PROGRAM** s'éteint et le programme est effacé.



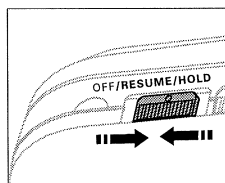
Remarques : le programme est également effacé,
– si vous coupez l'alimentation électrique,
– si vous ouvrez le compartiment CD, ou
– si l'appareil passe automatiquement à l'arrêt.

FONCTIONS SPECIALES

Mémorisation de la dernière position lue – RESUME

Il vous est possible de mémoriser la dernière position lue. Lors du redémarrage, la lecture se poursuit à partir de là où vous vous êtes arrêté, en fonction du type de lecture CD Audio ou MP3.

- 1 Pendant la lecture, portez le commutateur sur RESUME pour activer la fonction RESUME.
→ **RESUME** est affiché.
- 2 Appuyez sur □ lorsque vous désirez arrêter la lecture.
- 3 Appuyez sur ▷ lorsque vous désirez reprendre la lecture.
→ **RESUME** est affiché et la lecture reprend à partir de la position où vous avez arrêté (CD Audio), ou à partir du morceau lu en dernier (MP3).

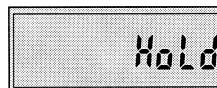
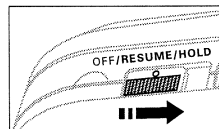


- Pour désactiver la fonction RESUME, portez le commutateur sur OFF.
→ **RESUME** s'éteint.

Blocage des touches – HOLD

Vous pouvez bloquer les touches de l'appareil. L'appui sur les touches n'entraîne alors aucune réaction.

- 1 Mettez le commutateur en position HOLD pour activer HOLD.
→ Toutes les touches sont bloquées. **HOLD** s'affiche lorsqu'on appuie sur une touche quelconque. Si l'appareil est arrêté, **HOLD** s'affiche uniquement si l'on appuie sur ▷ et □.
- 2 Pour désactiver HOLD, mettez le commutateur en position OFF.

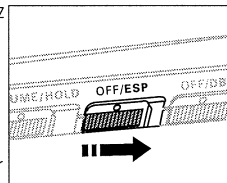


Remarque: Lorsque vous désactivez la fonction HOLD en portant le commutateur sur RESUME et vous reprenez, la lecture continuera à partir de la position où vous avez arrêté (CD Audio), ou à partir du morceau lu en dernier (MP3).

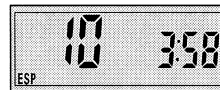
FONCTIONS SPECIALES


ESP

Avec un lecteur de CD portable conventionnel, vous avez peut-être fait l'expérience que la musique s'arrêtait par moments, par exemple lorsque vous couriez. Le système **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** protège contre les pertes sonores dues aux vibrations et aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée. Toutefois, il ne protège pas l'appareil contre les **dommages** causés par les **chutes** !



- Appuyez sur ESP pendant la lecture pour activer la protection antichoc.
→ **ESP** s'affiche, et la protection est activée.
- Pour désactiver la protection antichoc, appuyez à nouveau sur ESP.
→ **ESP** disparaît et la protection antichoc est désactivée.



Remarque : Pendant la lecture des morceaux CD MP3, , s'affiche, et le système ESP est activée automatiquement, sans se soucier de position de la commutateur ESP.

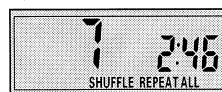
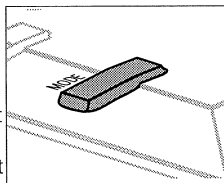
FONCTIONS SPECIALES

Sélection des différentes possibilités de lecture – MODE

Vous pouvez jouer des morceaux dans un ordre aléatoire, répéter un morceau ou le CD ou jouer les premières secondes des morceaux.

- 1 Appuyez sur MODE en cours de lecture aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que l'afficheur indique l'un de modes suivants :

- **SHUFFLE** : tous les morceaux du CD sont joués dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que chacun ait été joué une fois.
- **SHUFFLE REPEAT ALL** : tous les morceaux du CD sont joués de manière répétée dans un ordre aléatoire.
- **REPEAT** : le morceau en cours est joué de manière répétée.
- **REPEAT ALL** : la totalité du CD est jouée de manière répétée.
- **SCRR** : les 10 premières secondes de chacun des morceaux restants sont jouées dans l'ordre.



Français

- 2 La lecture démarre dans le mode choisi au bout de 2 secondes.
- 3 Pour revenir en lecture normale, appuyez sur MODE jusqu'à ce que l'indication disparaisse de l'affichage.

LECTURE D'UN CD MP-3

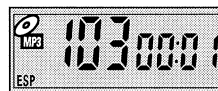
Lecture des CD MP-3


INFORMATIONS IMPORTANTES

- Utilisez .mp3 comme extension pour sauvegarder les fichiers audio sur CD-R(W) ou CD ROM, par ex. Michael08.mp3. N'utilisez pas d'autres extensions telles que par ex. .doc, .txt, .pdf, etc., lorsque vous transférez des fichiers audio sur MP3.
- N'utilisez pas l'extension .mp3 pour sauvegarder des fichiers texte ou d'autres informations non-audio. Ceci peut donner un dysfonctionnement sérieux de l'appareil et causer des interférences acoustiques désagréables.
- Session simple signifie qu'une seule session a été créée sur le CD-ROM.
- Multi-session signifie que plus d'une session a été créée sur le CD-ROM.
- **AL** : Ceci correspond à l'abréviation "**album**" sur l'affichage de l'appareil. Sur l'écran d'un PC, un album est représenté sous forme de **Dossier** en Windows Explorer.
- **N'essayez pas de combiner des morceaux CD audio et MP3 en un CD-R(W) ou CD-ROM, car dans ce cas, l'appareil pourra uniquement lire les morceaux CD audio des formats CD mixés.**
- Les enregistrements DirectCD ne peuvent pas être détectés ni lus sur cet appareil.

- 1 Placez un CD ROM MP3 avec la face imprimée orientée vers le haut.

Appuyez légèrement sur le centre du CD pour le mettre en place.



- 2 Appuyez sur > pour démarrer la lecture. L'afficheur indique  et **ESP**, le numéro du morceau en cours et la durée écoulée du morceau.

- 3 Appuyez sur □ pour arrêter la lecture. La lecture s'arrête et l'afficheur indique le nombre total de morceaux et le nombre total d'albums.



total
number
of tracks

total
number
of albums

LECTURE D'UN CD MP-3

Sélection et recherche d'un morceau/ d'un album

Le schéma suivant indique les différentes fonctions disponibles pour les touches ◀, ▶, lors de la lecture de CD Audio ou MP3.

- **AL 00** est l'affichage de l'appareil pour les CD MP3 avec seulement un répertoire de base. Celui-ci n'ayant aucun album (dossiers) complémentaire.
- **Avec albums** correspond à un CD MP3 avec plus d'un album (dossiers), et est indiqué par **AL** et un chiffre à l'affichage de l'appareil, par ex. **AL 09**.

◀, ▶ fonction	CD audio	MP3 (AL 00)	MP3 (Avec albums)
Sélection d'un morceau	✓	✓	✓
Recherche de musique	✓		
Sélection accélérée de morceau		✓	
Sélection accélérée d'album			✓

Sélection d'un morceau

Pour sélectionner le morceau suivant ou précédent.

- Appuyez une ou plusieurs fois brièvement sur ◀ ou ▶ pendant la lecture.
 - La lecture est interrompue et reprend à partir du début du morceau sélectionné.

Recherche de musique

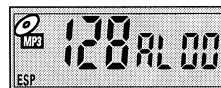
Pour chercher rapidement au sein d'un morceau uniquement.

- Pendant la lecture, maintenez enfoncé ◀ ou ▶. Relâchez la touche au passage souhaité.

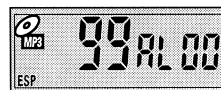
LECTURE D'UN CD MP-3

Sélection accélérée de morceau

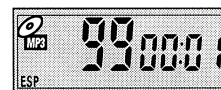
En position d'arrêt, vous pouvez sélectionner des morceaux de votre album (AL 00). L'afficheur indiquera le nombre total de morceaux, et AL 00.



1. Appuyez brièvement et de façon répétitive sur <<ou >> jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de morceau désiré. Si vous le souhaitez, maintenez appuyé <<ou >> pour rechercher rapidement les morceaux.

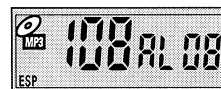


2. Appuyez sur > pour démarrer la lecture.

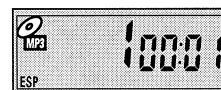
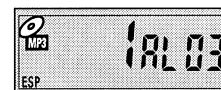


Sélection accélérée d'album

En position d'arrêt, vous pouvez sélectionner un album dans le cas où votre répertoire de base contient plus d'un répertoire. L'afficheur indiquera le nombre total de morceaux, et le nombre total d'albums.



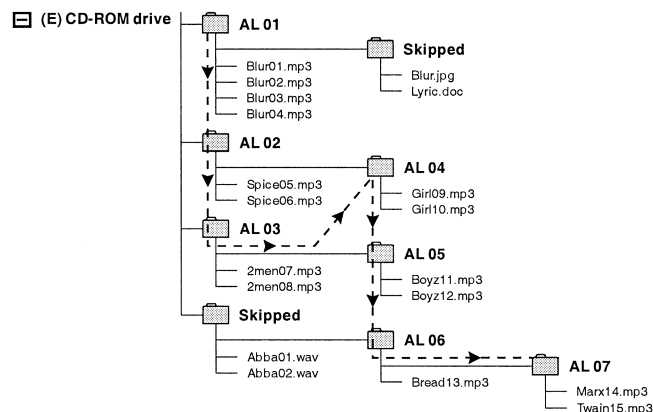
1. Maintenez enfoncé <<ou >> jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'album désiré. Relâchez <<ou >>.
2. Appuyez sur > pour démarrer la lecture.
 - La lecture démarre à partir du premier morceau de votre album sélectionné.
3. Si vous souhaitez démarrer la lecture à partir d'un autre morceau du même album, appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur <<ou >> jusqu'à ce que l'affichage indique le numéro du morceau souhaité.



LECTURE D'UN CD MP-3

Session simple

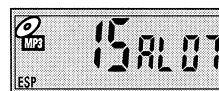
Le synoptique suivant est un exemple d'un affichage **Windows Explorer** dans le cas d'une session simple de CD ROM MP3 avec albums. Contrôlez les Notes ajoutées pour vous faire comprendre l'affichage de l'unité CD MP3, et l'ordre de lecture des albums et des morceaux sur les CD MP3 en session simple.



Français

Remarques:

- ➔ La flèche indique l'ordre de lecture de l'album et du morceau MP3.



AL 01 - AL 07 Cet exemple de CD ROM représente un total de 7 albums (dossiers) MP3.

Blur01.mp3-Twain15.mp3 Cet exemple de CD ROM représente un total de 15 morceaux, dont '01' est le premier morceau et '15' le dernier.

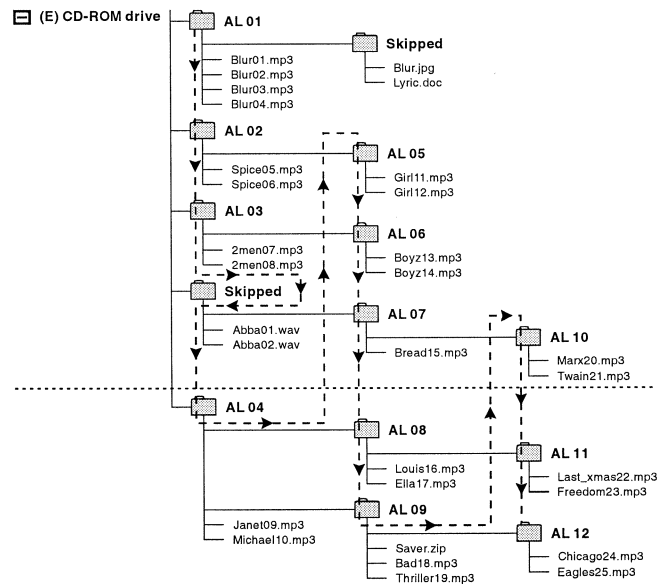
Skipped Signifie un album contenant des fichiers non audio, comme par ex. .jpg, .wav, .doc. Ceux-ci ne peuvent pas être détectés ni lus sur un lecteur de CD MP3 et sont donc sautés. Dans le cas où un album contient des fichiers de format mixé, les fichiers non-MP3 seront sautés.

LECTURE D'UN CD MP-3

Multi-session

Le synoptique suivant est un exemple d'un affichage **Windows Explorer** dans le cas d'une multi-session de CD ROM MP3 avec albums. La lecture multi-session diffère de la session simple: **à chaque fois que vous ajoutez une nouvelle session sur votre CD ROM, l'ordre de lecture original changera aussi bien pour les albums que pour les morceaux.** La lecture de la première session comprendra les nouveaux albums ainsi que les albums et les morceaux des nouvelles sessions créées. Contrôlez les Notes ajoutées pour vous faire comprendre l'affichage de l'unité CD MP3, et l'ordre de lecture des albums et des morceaux sur les CD MP3 en multi-session.

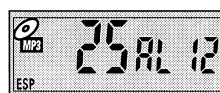
Français



LECTURE D'UN CD MP-3

Remarques:

- ➔ La flèche indique l'ordre de lecture de l'album et du morceau MP3.



AL 01 - AL 12 Cet exemple de CD ROM représente un total de 12 albums (dossiers) MP3.

Blur01.mp3-Eagles25.mp3 Cet exemple de CD ROM représente un total de 25 morceaux, dont '01' est le premier morceau et '25' le dernier.

Skipped Signifie un album contenant des fichiers non audio, comme par ex. .jpg, .wav, . doc. Ceux-ci ne peuvent pas être détectés ni lus sur un lecteur de CD MP3 et sont donc sautés. Dans le cas où un album contient des fichiers de format mixé, les fichiers non-MP3 seront sautés.

Français

PANNES ET REMEDES

AVERTISSEMENT

N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, ce qui invaliderait la garantie.

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Français

Symptôme	Point à contrôler	Remède
Pas d'alimentation	Piles	
	Piles insérées correctement?	Insérez les piles correctement.
	Piles usées?	Remplacez les piles.
	Adapter secteur	
	Connexion lâche?	Connectez bien l'adaptateur.
	Adaptateur secteur connecté correctement?	Connectez correctement l'adaptateur.
La lecture ne commence pas ou est interrompue lors de la lecture CD	Utilisation en voiture	
	Allume-cigares pas alimenté parce que le contact du véhicule est coupé?	Mettez le contact ou insérez les piles.
	Est-ce-que l'allume-cigares est alimenté en courant?	Mettez le contact ou insérez les piles.
	Clapet du compartiment de CD bien fermé?	Fermez bien le clapet.
	Appareil en mode HOLD?	Désactivez HOLD.
	Condensation sur la lentille?	Attendez jusqu'à ce que la lentille soit claire.
	CD inséré correctement?	Placez le CD avec la face imprimée orientée vers le haut.
	CD rayé ou endommagé?	Utilisez un autre CD.

PANNES ET REMEDES

Symptôme	Point à contrôler	Remède
La lecture ne commence pas à partir du premier morceau	Fonction RESUME ou PROGRAM activée?	Désactivez la fonction RESUME ou effacez le programme.
Absence de son ou mauvaise qualité de son	Fiches de connexion branchées correctement?	Vérifiez tous les branchements.
	Volume réglé trop bas?	Augmentez le volume.
	Fiche des écouteurs sale?	Nettoyez la fiche des écouteurs.
	Puissant champ magnétique près de l'appareil?	Eloignez l'appareil du champ magnétique.
	Utilisation en voiture	
	Cassette adaptatrice insérée incorrectement?	Insérez la cassette adaptatrice correctement.
	Cassette adaptatrice bien insérée?	Insérez la cassette adaptatrice correctement.
	Température dans la voiture trop élevée/basse?	Réglez l'appareil sur la température requise.
	Prise de l'allume-cigares sale?	Nettoyez la prise de l'allume-cigares.
	Mauvais sens de lecture de la fonction autoreverse du lecteur de cassettes de votre autoradio?	Changez le sens de lecture.

Français

La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.

GARANTIE LIMITÉE

LECTEUR À DISQUE COMPACT PORTABLE

Échange gratuite pendant un an

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606 É.-U., (903) 242-4800**

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

**POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U.,
AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...**

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center

Philips Service Company

907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6

Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...

Veillez contacter Philips à :

1-800-661-6162 (Francophone)

1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...

Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contactez Philips Service Company au (800) 531-0039 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...

Veillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE _____

N° DE SÉRIE _____

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

EL4967F004 / MAC 4108 / 1-97

**Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía
para recibir todas las ventajas correspondientes.**

- Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.
- Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

**Verificación
de la garantía**

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

**Confirmación
del dueño**

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

**Registro
del modelo**

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos

simbolos de *seguridad*



El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

Para uso del cliente:

Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel inferior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo _____

No. de serie _____

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD –

Léalas antes de poner en marcha el equipo

Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer.

- 1. Lea estas instrucciones** - Antes de poner en funcionamiento el equipo, deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
- 2. Conserve estas instrucciones** - Las instrucciones relativas al manejo y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización como material de referencia.
- 3. Lea todos los avisos** - Deberán respetarse todos los avisos existentes tanto en las instrucciones de manejo como en el propio equipo.
- 4. Siga todas las instrucciones** - Deberán seguirse todas las instrucciones relativas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
- 5. No utilice este aparato cerca del agua** - Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
- 6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo** - Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
- 7. No instale el equipo cerca de fuentes de calor** - Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.

- 8. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.

9.



Coloque el equipo exclusivamente sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.

- 10. Desenchufe el aparato** durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a ser utilizado durante largo tiempo.

- 11. Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.

- 12. Uso de las pilas PRECAUCIÓN** – Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:

- Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
- No mezcle las pilas (**viejas con nuevas o de carbono y alcalinas**, etc.).
- Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

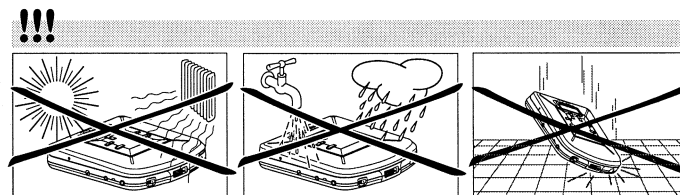
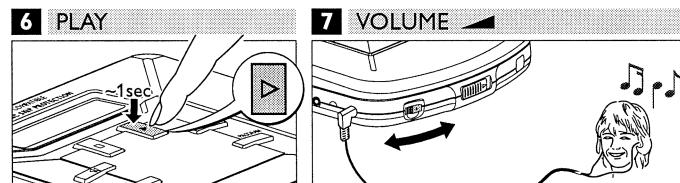
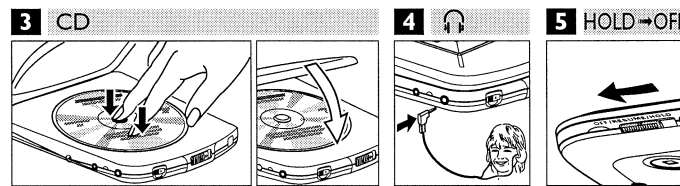
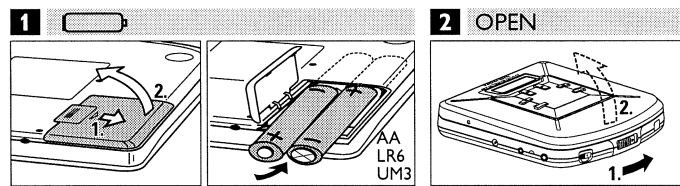
EL 4562-S004: 99/3

Español

CONTROLES, ver ilustración de página 3

- Español

DESCRIPCIÓN RÁPIDA



El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:

1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

Español

SUMINISTRO ELÉCTRICO

Pilas (suministradas o disponibles de forma opcional)

Con este equipo podrá usted utilizar:

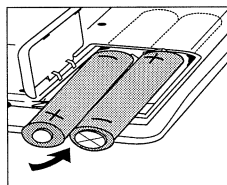
- pilas alcalinas (tipo **LR6**, **UM3** o **AA**)

Introducción de las pilas

- 1 Abrir el compartimento de las pilas e introducir o bien 2 pilas alcalinas.

Notas: – No deberán utilizarse mezcladas pilas nuevas con pilas descargadas, ni pilas de diferentes tipos.

– Retirar las pilas si están descargadas o si el equipo no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.




Español

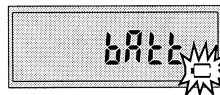
Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

Indicación de las pilas

- El símbolo de pila mostrado en pantalla se divide en 3 segmentos que indican la capacidad de carga aproximada de las pilas. La capacidad de carga completa de las pilas es indicada por los tres segmentos.

Indicación de pilas descargadas

- Cambiar las pilas o conectar el adaptador de red tan pronto como el símbolo  parpadee y aparezca la indicación **bAtE**.



Notas: Duración media de las pilas para la reproducción en condiciones normales

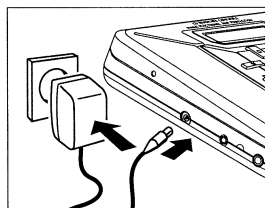
Tipo de pila	ESP encendido	ESP apagado
CD Normal	6 horas	7 horas
CD Alcalinas	14 horas	18 horas
MP3 Normal	4 horas	N/A
MP3 Alcalinas	10 horas	N/A

SUMINISTRO ELÉCTRICO/SALIDA DE LÍNEA

Adaptador de red (suministrado o disponible de forma opcional)

Utilizar exclusivamente el adaptador de red AY 3170 (4,5 V corriente continua, polo positivo en la clavija central). Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.

- 1 Asegurarse de que la tensión de red local se corresponde con la tensión del adaptador.
- 2 Conectar el adaptador de red a la toma de 4.5V DC del reproductor y a la toma de alimentación eléctrica de la pared.

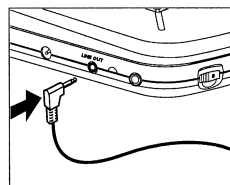


Nota: Mantener siempre el adaptador desconectado cuando no se esté utilizando.

Salida de línea

Se puede conectar el reproductor de CD a equipo adicional, por ejemplo, un amplificador, radiocassette, etc., con un conector LINE IN.

- 1 Bajar el volumen del equipo adicional.
- 2 Conectar un cable de señal de audio (no suministrado,) al conector LINE OUT del reproductor de CD y al conector CD IN, AUX IN o LINE IN del equipo adicional.
- 3 Para ajustar el sonido y el volumen, utilizar los controles del equipo conectado.



Español


ATENCIÓN

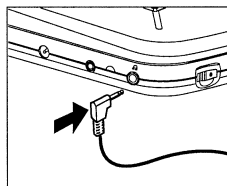
El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

AURICULARES

Auriculares (HE 545)





Conexión de los auriculares

- Conectar los auriculares suministrados a la conexión .



Control remoto (suministrado o disponible de forma opcional)

Utilizar el control remoto por cable AY 3767. Los botones del control remoto poseen las mismas funciones que las análogas en el reproductor de CD.

- 1 Si fuera necesario, pulsar  una o dos veces hasta que el equipo se desconecte.
- 2 Conectar de forma segura el control remoto a , y los auriculares a la clavija del control remoto.
- 3 Bajar el volumen con VOL  en el control remoto y fijar VOL  en el reproductor de CD en la posición 8.

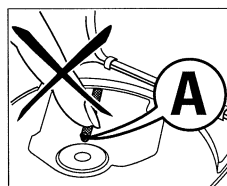
Utilice la cabeza cuando emplee los auriculares

- Seguridad auditiva. No utilice su equipo de auriculares a un volumen elevado. Los facultativos especialistas en audición advierten del riesgo de una reproducción continuada. Si experimenta usted un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso.
- Seguridad en la conducción. No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo a motor. Puede crear un peligro para el tráfico, y es ilegal en muchas zonas. Deberá extremar las precauciones o interrumpir la utilización de forma temporal en situaciones potencialmente peligrosas. Incluso en el caso de que sus auriculares sean de tipo abierto, diseñados para permitirle escuchar sonidos del exterior, no suba el nivel de volumen tan alto de forma que no le permita escuchar lo que ocurre a su alrededor.

INFORMACIÓN GENERAL

Manejo del Reproductor de CD y de los discos CD

- No tocar la lente (A) del reproductor de CD.
- No exponer el equipo, pilas o CDs a la humedad, lluvia, polvo o excesivo calor (ya sea causado por el calentamiento del propio equipo como por la exposición directa al sol).
- Se puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave ligeramente húmedo y que no forme hilos. No utilizar agentes limpiadores ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frotarlo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave, libre de hilos. ¡Cualquier agente limpiador puede dañar el disco! No escriba nunca sobre un CD ni pegue al mismo ningún tipo de etiqueta.
- La lente puede quedar turbia cuando el equipo se traslade de forma rápida de un ambiente frío a un ambiente templado. La reproducción de un CD no será posible entonces. Dejar el reproductor CD en un ambiente templado hasta que la humedad se evapore.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede ser causa de mal funcionamiento.
- Evitar las caídas del equipo, ya que pueden dañar al mismo.



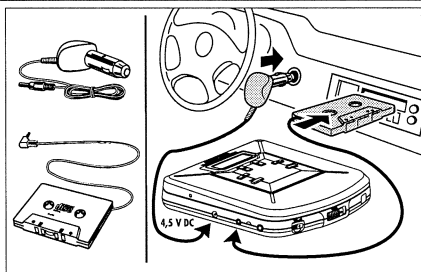
Información medioambiental


- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

CONEXIÓN PARA EL AUTOMÓVIL

Utilización en el vehículo (conexiones suministradas o disponibles de forma opcional)

Utilizar exclusivamente el convertidor de tensión para batería AY 3545 (4,5 V corriente continua, polo positivo en la clavija central), y el adaptador de cinta para automóvil AY 3501. Cualquier otro producto puede ocasionar daños en el equipo.



- 1 Colocar el reproductor de CD sobre una superficie horizontal, libre de vibraciones y estable.
Asegurarse de que se trata de un lugar seguro, en el que el reproductor no representa peligro u obstáculo alguno para el conductor y los acompañantes.
 - 2 Conectar la clavija DC del convertidor de tensión a la toma 4.5V DC del reproductor de CD **(únicamente para baterías de automóvil de 12 V, con negativo puesto a tierra).**
 - 3 Introducir el convertidor de tensión en la toma del encendedor de cigarrillos. Si fuera necesario, limpiar la toma del encendedor de cigarrillos para obtener un buen contacto eléctrico.
 - 4 Reducir el volumen y conectar la clavija del adaptador de cinta a la toma de LINE OUT del reproductor de CD.
 - 5 Introducir cuidadosamente el adaptador de cinta en el compartimento del radiocasete del vehículo.
 - 6 Asegurarse de que el cable no es un impedimento para la conducción.
 - 7 Iniciar la reproducción del CD, colocar VOL  en la posición 8 y ajustar el sonido con los controles de la radio del vehículo.
- Retirar el convertidor de tensión de la toma del encendedor de cigarrillos siempre que el reproductor de CD no se esté utilizando.

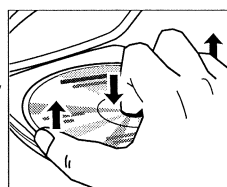
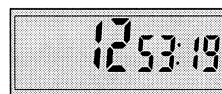
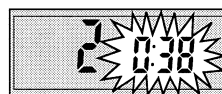
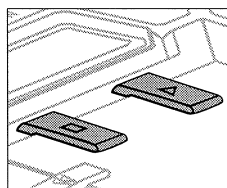
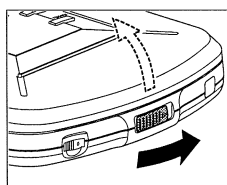
Notas: – Evitar el calor excesivo de la calefacción del vehículo o del sol directa (por ejemplo en el caso de los coches aparcados en verano).
– Si su vehículo posee un conector LINE IN, es mejor utilizar el mismo para la conexión de la radio del coche en lugar del adaptador de cinta. Conectar el cable de señal a este conector LINE IN y al conector LINE OUT del reproductor de CD.

REPRODUCCIÓN DE CD

Reproducción de un CD

Este reproductor de CD puede utilizar todo tipo de **discos de audio**, tales como los CD-Grabables y los CD-Reescribibles. No intentar utilizar un CD-ROM, CDi, o CD de ordenador.

- 1 Empujar el deslizador OPEN ►.
→ La tapa se abre.
- 2 Introducir un disco CD de audio, colocando la cara impresa hacia arriba, empujando suavemente sobre el centro del disco de forma que se introduzca en el eje central. Cerrar la tapa empujándola hacia abajo por el lado izquierdo.
- 3 Pulsar ►II durante aproximadamente 1 segundo para poner en marcha el equipo y dar comienzo a la reproducción.
→ Se presentan en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
 - Puede interrumpirse la reproducción pulsando ►II.
→ El instante de tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción permanece parpadeando en pantalla.
 - Continuar la reproducción pulsando de nuevo ►II.
- 4 Pulsar ■ para detener la reproducción.
→ Se visualizan entonces el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.
- 5 Pulsar ■ de nuevo para apagar el equipo.
- 6 Para extraer el CD, mantenerlo cogido por los bordes, y presionar suavemente el eje central al tiempo que se levanta el CD.



Español

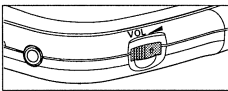
REPRODUCCIÓN DE CD

Información acerca de la reproducción

- Si no se ha grabado adecuadamente un CD-Reescribible (CD-Grabable), la indicación **no CD** aparece en la pantalla. Para CD de audio, utilice la función FINALIZE de su grabador de CD para terminar la grabación.
- Nota : es posible reproducir pistas MP3 de multisesión sin finalizar.
- Si se reproducen pistas de CD de audio en un disco CD-Reescribible, el inicio de la reproducción tarda entre 5 y 15 segundos a partir del momento en que se pulsa **▶** . En el caso de grabaciones de pistas MP3, su reproducción tarda entre 30 y 90 segundos.
- La reproducción se detendrá si se abre la tapa del CD.
- Mientras se lleva a cabo la lectura del CD, **no CD** parpadea en la pantalla.
- Si no se produce ninguna actividad durante 10 segundos, la pantalla se borrará y si no hay actividad durante otros 25 segundos, el equipo se desconecta automáticamente para ahorrar energía. En este caso se perderán los ajustes como los modos de programa y de reproducción.

Ajuste de volumen y sonido

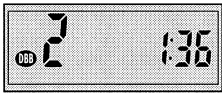
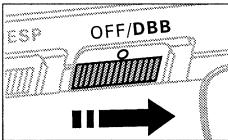
- Ajustar el volumen utilizando VOL **▲**.



DBB - Intensificación dinámica de bajos

- Poner el deslizador a DBB para activar el DBB.
→ Aparece **DBB** y la intensificación de bajos es activada.

Nota: La opción de sonido DBB solamente se activa en el modo de auriculares.

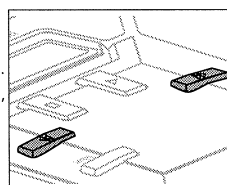


CARACTERÍSTICAS

Selección y búsqueda de pista

Selección de una pista durante la reproducción

- Pulsar brevemente «◀▶» una o varias veces para saltar al inicio de la pista actual, anterior o siguientes.
 - La reproducción continúa con la pista seleccionada, visualizándose su número en pantalla.



Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción

- 1 Pulsar brevemente «◀▶» una o varias veces.
 - Se visualiza el número de pista seleccionada.
- 2 Pulsar «▶» para iniciar la reproducción del CD.
 - La reproducción se inicia con la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- 1 Mantener «◀▶» pulsado para encontrar respectivamente un pasaje particular en dirección de búsqueda hacia adelante o hacia atrás.
 - La búsqueda se inicia y la reproducción continúa a un volumen bajo. Después de 2 segundos la búsqueda se acelera.
- 2 Soltar el botón cuando se haya alcanzado el pasaje deseado.
 - La reproducción normal continúa a partir de ese punto.

Notas: – La búsqueda no es posible durante SCAN.

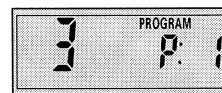
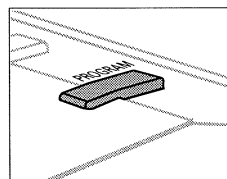
- Mientras se lleve a cabo SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT o mientras se efectúe la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible dentro de la pista en particular.
- No es posible realizar una búsqueda mientras se reproducen pistas MP3.

CARACTERÍSTICAS

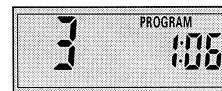
Programación de los números de pista

Se pueden seleccionar hasta 30 pistas y almacenarlas en la memoria en la secuencia deseada. Se puede almacenar cualquier pista más de una vez.

- 1 Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccionar una pista con «<>».
- 2 Pulsar PROGRAM para almacenar la pista.
 - Se ilumina **PROGRAM**, y se visualizan el número de pista programado junto con **P.** y el número total de pistas almacenadas.



- 3 Seleccionar y almacenar de esta misma manera todas las pistas deseadas.
- 4 Pulsar ▶ para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
 - Se muestra **PROGRAM** y se inicia la reproducción.

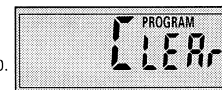


- Se puede revisar el programa presionando PROGRAM durante más de 2 segundos.
 - La pantalla muestra todas las pistas almacenadas en secuencia.

Notas: – Si se pulsa PROGRAM cuando no hay ninguna pista seleccionada, se visualiza **SELECT**.
 – Si se intenta almacenar más de 30 pistas, se visualiza **FULL**.

Borrado del programa

- 1 Si fuera necesario, pulsar □ para detener la reproducción.
- 2 Pulsar □ para borrar el programa.
 - Se visualiza una vez **CLEAR**, la indicación **PROGRAM** se apaga, y el programa queda borrado.

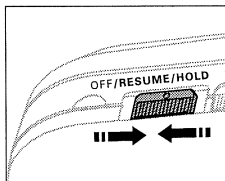


Notas: El programa se borrará también si usted
 – interrumpe la alimentación eléctrica,
 – abre la tapa del reproductor CD, o
 – si el equipo se desconecta de forma automática.

CARACTERÍSTICAS

Almacenamiento de la última posición reproducida – RESUME

Puede almacenar la última posición reproducida. Cuando reanude la reproducción, ésta continúa desde el mismo punto en que se paró, de acuerdo con la reproducción de CD de audio o MP3.



- 1 Colocar el deslizador en la posición de RESUME durante la reproducción, para activar la función RESUME.

→ Se muestra **RESUME**.

- 2 Pulsar cuando se desee detener la reproducción.

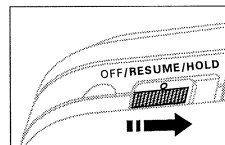
- 3 Pulsar cuando se desee reanudar la reproducción.
 - Se muestra en pantalla la indicación **RESUME** y la reproducción continúa desde el punto en que se detuvo (CD de audio), o desde la última pista reproducida (MP3).



- Para desactivar RESUME, colocar el deslizador en la posición de OFF.
 - La indicación **RESUME** se apaga.

Bloqueo de todos los botones – HOLD

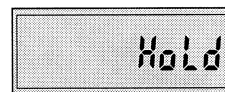
Con esta función se pueden bloquear los botones del equipo. Cuando se pulse entonces un botón, no se ejecutará acción alguna.



- 1 Colocar el deslizador en la posición HOLD para activar la función HOLD.

→ Todos los botones quedan bloqueados. Se visualiza **HOLD** al pulsar cualquier tecla. Si se desconecta el equipo, se visualiza **HOLD** únicamente al pulsar y .

- 2 Para desactivar HOLD, pasar el deslizador a la posición OFF.

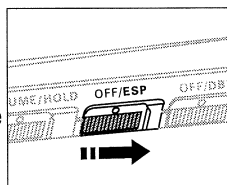


Nota: Cuando se desactiva HOLD colocando el deslizador en la posición de RESUME y se reanuda la reproducción, ésta continúa desde el punto en que se paró (CD de audio), o desde la última pista reproducida (MP3).

CARACTERÍSTICAS

ESP


Es posible que usted haya experimentado con un reproductor de CD portátil que la música se haya detenido, por ejemplo, mientras corría. La función de **ELECTRONIC SKIP PROTECTION** le protege frente a la pérdida de sonido originada por vibraciones y golpes. Se asegura de esta manera una reproducción continua. Sin embargo, esta función no protege el equipo frente a **daños** que pudieran ser originados **por caídas!**



- Pulsar ESP durante la reproducción para activar la protección frente a golpes.
 - Se muestra la indicación **ESP** y la protección queda activada.
- Para desactivar la protección frente a golpes, pulsar ESP de nuevo.
 - La indicación **ESP** desaparece y queda desactivada la protección frente a golpes.



Español

Nota: Al reproducir pistas MP3, la indicación , y la función ESP serán activada automáticamente independientemente de la posición del control ESP.

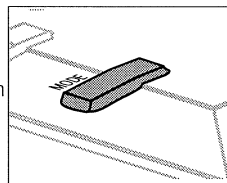
CARÁCTERÍSTICAS

Selección de diferentes posibilidades de reproducción – MODE

Es posible reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o el CD y reproducir los primeros segundos de las pistas.

- 1 Pulsar MODE durante la reproducción tan a menudo como sea necesario hasta que la pantalla muestre alguna de las indicaciones siguientes:

- **SHUFFLE**: Todas las canciones del CD se reproducen en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
- **SHUFFLE REPEAT ALL**: Todas las canciones del CD se reproducen repetidamente en orden aleatorio.
- **REPEAT**: Se reproduce la canción actual repetidamente.
- **REPEAT ALL**: Se reproduce repetidamente el CD en su totalidad.
- **SL RN**: Se reproducen en secuencia los primeros 10 segundos de cada una de las canciones restantes.



- 2 La reproducción se inicia en el modo elegido después de 2 segundos.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulsar MODE hasta que la indicación de pantalla desaparezca.

Español

REPRODUCCIÓN DE CD MP3

Para reproducir MP3-CDs



INFORMACIÓN IMPORTANTE


- Utilizar .mp3 como extensión para almacenar ficheros de audio en CD-R(W) o CD-ROM, por ejemplo Michael08.mp3. No utilizar ninguna otra extensión como .doc, .txt, .pdf, etc., cuando se conviertan ficheros de audio en MP3.
- No utilizar la extensión .mp3 para ficheros de texto u otros ficheros de datos que no sean de audio. Esto puede causar un mal funcionamiento grave del equipo así como interferencias de ruido dañinas.
- Sesión simple significa una sola sesión creada en el CD-ROM.
- Multisesión significa más de una sesión creada en el CD-ROM.
- **AL** : es la abreviación utilizada en la pantalla del aparato para "album." En la pantalla de un PC, un álbum se muestra como **Carpeta** en Windows Explorer.
- **No intentar combinar pistas de CD de audio y de MP3 en CD-R(W) o CD-ROM, ya que el equipo solamente podrá reproducir las pistas CD de audio creadas en dicha formatos de CD mixtos.**
- Este equipo no puede detectar ni reproducir grabaciones de DirectCD.

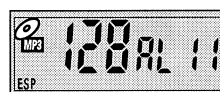
Español

- 1 Colocar un CD-ROM MP3 con la cara impresa hacia arriba.
Apretar ligeramente en el centro del CD para ponerlo en posición.



- 2 Pulsar  para iniciar la reproducción.
La pantalla muestra  y **ESP**, el número de pista en curso y el tiempo de reproducción transcurrido.

- 3 Pulsar  para detener la reproducción.
La reproducción se detiene y la pantalla muestra el número total de pistas y de álbumes.



total
number
of tracks total
number
of albums

REPRODUCCIÓN DE CD MP3

Selección y búsqueda de una pista/álbum

La tabla siguiente muestra las diferentes funciones disponibles para los controles

◀◀, ▶▶ cuando se reproducen CDs de audio o CDs de MP3.

- **AL 00** es la indicación mostrada en la pantalla del aparato para un CD MP3 que solamente tiene un directorio base. No tiene álbumes adicionales (carpetas).
- **Con álbumes** significa un CD MP3 con más de un álbum (carpetas), y es indicado por **AL** y un número en la pantalla del aparato, por ejemplo **AL 09**.

◀◀, ▶▶ función	CD de audio	MP3 (AL 00)	MP3 (con álbumes)
Selección de pista	✓	✓	✓
Búsqueda de música	✓		
Selección rápida de pista		✓	
Selección rápida de álbum			✓

Selección de pista

Para seleccionar la pista siguiente o anterior.

- Pulsar ◀◀ o ▶▶ brevemente una o más veces durante la reproducción.
 - La reproducción se interrumpe y empieza desde el principio de la pista seleccionada.

Búsqueda de música

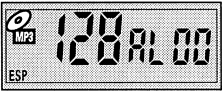
Para realizar una búsqueda rápida solamente en una pista de CD de audio.

- Durante la reproducción, pulsar y mantener apretado ◀◀ o ▶▶. Soltar el botón al llegar al pasaje deseado.

REPRODUCCIÓN DE CD MP3

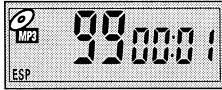
Selección rápida de pista

En la posición de parada se pueden seleccionar pistas del álbum (AL 00). La pantalla mostrará el número total de pistas, y AL 00.



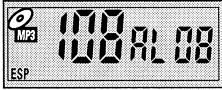
1. Pulsar <<0 >> brevemente y repetidamente hasta que la pantalla muestre el número de pista deseado.
Si se desea, pulsar <<0 >> para realizar una búsqueda de pistas a alta velocidad.

2. Pulsar > para iniciar la reproducción.

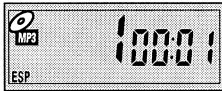
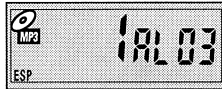


Selección rápida de álbum

En la posición de parada, se puede seleccionar un álbum si el directorio base contiene más de un directorio. La pantalla mostrará el número total de pistas y el número total de álbumes.



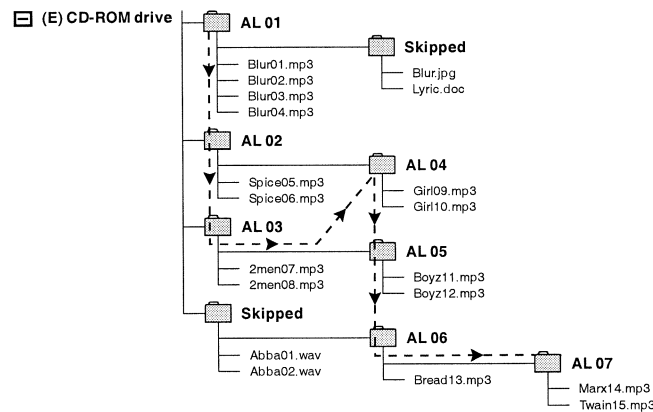
1. Pulsar y mantener apretado <<0 >> hasta que se alcance el álbum deseado. Soltar <<0 >>.
2. Pulsar > para iniciar la reproducción
→ La reproducción empieza en la primera pista del álbum seleccionado.
3. Si se desea empezar la reproducción desde otra pista del álbum, pulsar <<0 >> brevemente y repetidamente hasta que la pantalla muestre el número de pista deseado.



REPRODUCCIÓN DE CD MP3

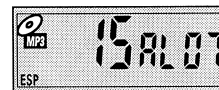
Sesión simple

La tabla siguiente es un ejemplo de una pantalla **Windows Explorer** para un CD ROM MP3 con álbumes. Consultar las Notas añadidas para comprender la pantalla de la unidad de CD MP3, así como la secuencia de reproducción de álbumes y pistas de CD MP3 en una sesión simple.



Notas:

- ➔ El camino de flechas muestra la secuencia de reproducción de álbumes y pistas MP3.



AL 01 - AL 07 En este ejemplo de CD ROM se muestra un número total de 7 álbumes MP3 (carpetas).

Blur01.mp3-Twain15.mp3 En este ejemplo de CD ROM se muestra un número total de 15 pistas, donde '01' es la primera pista y '15' es la última pista.

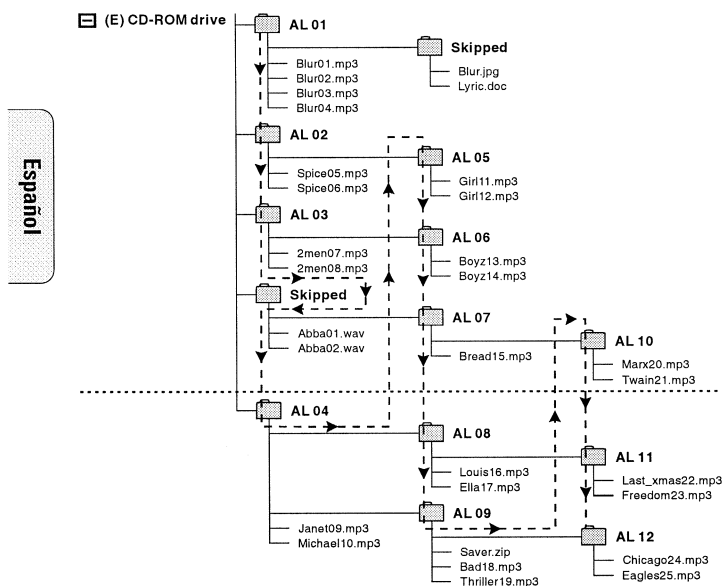
Skipped Indica un álbum que contiene solamente ficheros que no son de audio, como .jpg, .wav, . doc. Estos no pueden detectarse ni reproducirse en el reproductor de CD MP3, y por lo tanto se 'saltan'. Cuando una álbum contiene ficheros de formato mixto, los ficheros que no son MP3 se saltarán.

Español

REPRODUCCIÓN DE CD MP3

Multisesión

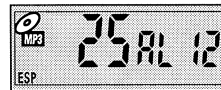
Esta tabla es un ejemplo de una pantalla **Windows Explorer** para una multisesión de CD ROM MP3 con álbumes. Una reproducción de multisesión difiere de una sesión simple en que cada vez que se **añade una nueva sesión al CD ROM, la secuencia de reproducción original cambiará, tanto para los álbumes como para las pistas**. La reproducción de la primera sesión incluirá nuevos álbumes, junto con álbumes y pistas de las nuevas sesiones creadas. Para comprender mejor la pantalla de la unidad de CD MP3 y la secuencia de reproducción de álbumes y pistas en CDs MP3 de multisesión, consultar las Notas añadidas.



REPRODUCCIÓN DE CD MP3

Notas:

- ➔ El camino de flechas muestra la secuencia de reproducción de álbumes y pistas MP3.



AL 01 - AL 12 Este ejemplo de CD ROM tiene un número total de 12 álbumes MP3 (carpetas).

Blur01.mp3-Eagles25.mp3 Este ejemplo de CD ROM tiene un número total de 25 pistas, donde '01' es la primera pista y '25' es la última pista.

Skipped Indica un álbum que contiene solamente ficheros que no son de audio, como .jpg, .wav, .doc. Estos no pueden detectarse ni reproducirse en el reproductor de CD MP3, y por lo tanto se 'saltan'. Cuando un álbum contiene ficheros de formato mixto, los ficheros que no son MP3 se saltan.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si no es Usted capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, consulte a su comercio distribuidor o centro de servicio.

Problema	Causa posible	Solución
Le corriente no se conecta al equipo	Pilas	
	Las pilas no están colocadas correctamente?	Colocar las pilas correctamente.
	Las pilas están agotadas?	Cambiar las pilas.
	Adaptador de red	
	Conexión floja?	Conectar el adaptador de una forma segura.
La reproducción es imposible o se detiene durante la reproducción de un CD	Adaptador de red está conectado incorrectamente?	Conectar el adaptador de red correctamente.
	Utilización en el automóvil	
	El encendedor de cigarrillos no se enciende cuando la llave de contacto está cerrada?	Abrir la llave de contacto o colocar pilas.
	El encendedor de cigarrillos no se enciende?	Abrir la llave de contacto del motor o colocar pilas.
	La tapa del disco no está cerrada correctamente?	Cerrar bien la tapa del disco.
	El aparato está en el modo de HOLD?	Desactivar HOLD
	Hay condensación en la lente?	Esperar hasta que la lente se haya desempañado.
	El CD no está colocado correctamente?	Colocar el CD con la cara impresa hacia arriba.
La reproducción es imposible o se detiene durante la reproducción de un CD	El CD está dañado o estropeado?	Utilizar otro CD.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Causa posible	Solución
La reproducción no empieza en la primera pista No hay sonido o el sonido es de mala calidad	La función RESUME o PROGRAM está activada?	Desactivar la función RESUME o salir del programa.
	Los enchufes de conexión no están insertados correctamente?	Comprobar todas las conexiones.
	El volumen es demasiado bajo?	Ajustar el volumen.
	El enchufe de los auriculares está sucio?	Limpiar el enchufe de los auriculares.
	El aparato está situado cerca de campos magnéticos potentes?	Apartar el aparato de campos magnéticos potentes.
	Utilización en el vehículo	
	El adaptador de cinta está colocado incorrectamente?	Colocar el adaptador de cinta correctamente.
	El adaptador de cinta está mal colocado?	Colocar bien el adaptador de cinta.
	La temperatura del interior del vehículo es demasiado alta/baja?	Permita que el aparato se ajuste a la temperatura.
	El enchufe del encendedor de cigarrillos está sucio?	Limpiar el enchufe del encendedor de cigarrillos.
	Dirección de reproducción incorrecta de la característica autoreverse en el reproductor reproductor de cinta del vehículo?	Cambiar la dirección autoreverse.

Español

La placa de especificaciones está situada en la parte inferior del equipo.

GARANTIA LIMITADA

TOCADISCOS DE CD PORTATIL

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?

Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

**Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606 USA, (903) 242-4800**

**PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU.,
PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...**

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al (800) 531-0039 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al teléfono encontrado arriba en la sección "Para cambiar un producto en el Canadá" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. _____

Serie No. _____

*Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría
gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.*

EL4967S004 / MAC 4108 / 1-97

English

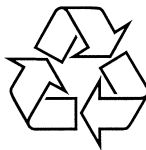
Français

Español

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philipsusa.com>



**CLASS 1
LASER PRODUCT**

EXP 101
EXP 103

3140 115 2759

Printed in Hong Kong